

Paccāgamanīya

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed August 2022

[63. Paccāgamanīya¹]

I was a ruddy goose back then
 along the Indus River's bank,
 subsisting [only] on white moss,
 [and] well-restrained in terms of sins. (1) [1361]

I saw the Buddha, Stainless One,
 traveling across the sky [there].
 Taking a *sal* blossom with my beak
 I honored [Buddha] Vipassi. (2) [1362]

He with faith in the Thus-Gone-One,
 unshaking [and] well-established,
 through [feeling] pleasure in [his] heart
 will not go on to bad rebirth.² (3) [1363]

Being in Best Buddha's presence
 was a very good thing for me.
 Good seeds have been planted by me
 when I was a bird [way back then]. (4) [1364]

In the ninety-one aeons since
 I presented [him] that flower,
 I've come to know no bad rebirth:
 that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (5) [1365]

There were eight men who had one name
 which was Sucarudassana.³
 They were wheel-turners with great strength
 [full] seventeen aeons ago. (6) [1366]

The four analytical modes,
 and these eight deliverances,
 six special knowledges mastered,
 [I have] done what the Buddha taught! (7) [1367]

Thus indeed Venerable Paccāgamanīya Thera spoke these verses.

The legend of Paccāgamanīya Thera is finished.

¹“Returner”

²lit., “a bad state”

³“Very Lovely to Look At”